

DOHODA O OCHRANE DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a § 271 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Táto dohoda o ochrane dôverných informácií (ďalej len „**dohoda**“) je uzavretá medzi:

Štatistický úrad Slovenskej republiky

so sídlom Miletičova 3, 824 67 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 00 166 197

(ďalej aj ako „**strana**“ alebo „**verejný obstarávateľ**“)

a

TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.

so sídlom Drobného 29, 874 07, Bratislava

IČO: 31364381

zapísaná v Obchodnom registri vedeným Okresným súdom Bratislava I oddiel: Sro, vložka číslo 6288/B

(ďalej aj ako „**strana**“ alebo „**hospodársky subjekt**“)

Preambula

Majúc na mysli význam dôvernosti niektorých informácií ako aj potrebu udržiavať tieto informácie dôvernými z dôvodu ich významu pre obe strany tejto dohody, a

pre účely verejného obstarávania sa strany rozhodli upraviť pravidlá poskytovania, používania a ochrany vzájomne poskytnutých dôverných informácií.

Preto, so zreteľom na zadávaciu dokumentáciu k verejnému obstarávaniu sa strany dohodli takto:

Článok I Definície pojmov

Na účely tejto dohody sa pojmom:

- a) „**prijímateľ**“ rozumie strana tejto dohody, ktorá sa na účely verejného obstarávania oboznamuje s dôvernými informáciami druhej strany tejto dohody v súlade s podmienkami tejto dohody,
- b) „**poskytovateľ**“ rozumie strana tejto dohody, ktorá disponuje dôvernými informáciami alebo takéto informácie vlastní a poskytuje ich alebo sprístupňuje na účely verejného obstarávania druhej strane v súlade s podmienkami tejto dohody,
- c) „**pridružená spoločnosť**“ rozumie (i) dcérska alebo materská spoločnosť strany tejto dohody, alebo (ii) iná osoba majetkovo prepojená so stranou tejto dohody, alebo (iii) osoba ovládaná alebo ovládajúca stranu tejto dohody v zmysle § 66a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, alebo (iv) osoba priamo alebo nepriamo ovládaná alebo ovládajúca dcérsku alebo materskú spoločnosť strany tejto dohody.
- d) „**participant**“ rozumie osoba, s ktorou strana tejto dohody zamýšľa vstúpiť alebo už vstúpila do zmluvného vzťahu v súlade a za účelom možnej spolupráce alebo iných transakcií týkajúcich sa verejného obstarávania,

- e) „**predpis**” rozumie akýkoľvek právny predpis, pravidlo alebo oficiálny príkaz kompetentného zákonodarného, vládneho, medzivládneho alebo nadnárodného verejného orgánu, agentúry alebo organizácie,
- f) „**verejné obstarávanie**” rozumie akákoľvek aktivita alebo vzájomná spolupráca strán tejto dohody, pri ktorej obvykle dochádza k poskytovaniu informácií v súvislosti s obstarávaním tovarov, služieb alebo stavebných prác, ako napríklad získavanie komerčnej alebo inej ponuky jednou stranou tejto dohody od druhej strany tejto dohody, poskytovanie vstupných informácií pre získanie komerčnej alebo inej ponuky jednou stranou tejto dohody od druhej strany tejto dohody alebo rokovania strán,
- g) „**zástupcovia**” rozumejú zástupcovia, riaditelia, externí poradcovia alebo konzultanti alebo iní odborní poradcovia strany tejto dohody (napr. daňoví, audítorskí alebo právni poradcovia), ktorí sú ňou menovaní alebo splnomocnení na konanie v jej mene,
- h) „**neoprávnená manipulácia**“ znamená (i) vyzradenie, poskytnutie, sprístupnenie alebo umožnenie prístupu k dôverným informáciám (tak ako sú definované ďalej v tejto dohode) tretej osobe v rozpore s podmienkami tejto dohody alebo (ii) zverejnenie, publikovanie alebo vystavenie na akomkoľvek verejnom mieste dôverných informácií prijímateľom alebo (iii) zneužitie dôverných informácií prijímateľom mimo rámca vzájomnej spolupráce s ich poskytovateľom, (iv) stratu, odcudzenie alebo poškodenie dôverných informácií alebo hmotných nosičov dôverných informácií zapríčinené prijímateľom bez ohľadu na zavinenie, alebo (v) porušenie iných povinností na ochranu dôverných informácií podľa tejto dohody.

Článok II

Dôverné informácie

1. Dôverné informácie sú všetky informácie verejne neprístupné, a to technické, obchodné, finančné, prevádzkové alebo všetky iné informácie, ktoré poskytovateľ poskytne prijímateľovi v súvislosti s verejným obstarávaním alebo s ktorými sa prijímateľ oboznámi iným spôsobom v súvislosti s verejným obstarávaním alebo informácie, s ktorými sa má nakladať, vzhľadom na okolnosti známe prijímateľovi pri ich poskytnutí ako s dôvernými, alebo akékoľvek informácie a údaje, z povahy ktorých je pochopiteľné pre akúkoľvek osobu, že sú dôverné, vrátane osobitne chránených údajov podľa bodu 3 tohto článku (ďalej len „**dôverné informácie**“). Dôverné informácie sú najmä akékoľvek technické, obchodné, finančné, komerčné alebo prevádzkové informácie, špecifikácie, plány, náčrty, modely, vzorky, dáta, počítačové programy, softvér alebo dokumentácia v akejkoľvek podobe či už zachytené hmotne alebo ústne poskytnuté, ako aj informácie prijaté od inej osoby ako je poskytovateľ, pokiaľ je táto osoba zaviazaná nimi nakladať ako s dôvernými. Dôverné informácie poskytnuté prijímateľovi priamo alebo v záujme poskytovateľa sú chránené touto dohodou, s výnimkou uvedenou v bode 2 tohto článku nižšie. V uvedenom predmete zákazky s názvom **Jednotný informačný systém štatistických údajov** sa jedná hlavne o osobné údaje v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Dôvernými informáciami nie sú informácie, ktoré:
 - (i) sú alebo sa následne stanú verejne dostupnými inak ako porušením povinností podľa tejto dohody prijímateľom, alebo
 - (ii) boli získané od tretej osoby, ktorá podľa odôvodneného úsudku prijímateľa je oprávnená šíriť tieto informácie, alebo
 - (iii) mal prijímateľ k dispozícii už v čase poskytnutia ich poskytovateľom alebo ktoré boli nezávisle vyvinuté prijímateľom, bez použitia akýchkoľvek dôverných informácií podľa tejto dohody.

3. Hospodársky subjekt nie je oprávnený a zároveň sa zaväzuje neoboznamovať sa s akýmkoľvek údajmi a informáciami spracovávanými verejným obstarávateľom v akýchkoľvek jeho informačných systémoch alebo iných systémoch či v akýchkoľvek hmotných alebo nehmotných podobách, ktoré majú charakter osobných údajov, ako aj akýchkoľvek iných údajov alebo informácií, ktoré sú chránené osobitnými právnymi predpismi, pokiaľ tieto iné údaje alebo informácie nesúvisia s verejným obstarávaním (ďalej aj ako „**osobitne chránené údaje**“). Za týmto účelom je hospodársky subjekt povinný zdržať sa akýchkoľvek prístupov, vstupov alebo zásahov do informačných systémov alebo iných nosičov týchto osobitne chránených údajov verejného obstarávateľa, s ktorými by sa mohol akýmkoľvek spôsobom oboznámiť. V prípade, ak by sa tieto osobitne chránené údaje stali známymi hospodárskemu subjektu náhodným alebo akýmkoľvek iným spôsobom bez aktívnej účasti verejného obstarávateľa alebo bez osobitnej písomnej dohody medzi stranami tejto dohody, hospodársky subjekt je povinný tieto osobitne chránené údaje zachovávať a neposkytnúť ich akejkkoľvek tretej osobe.

Článok III **Sprístupňovanie dôverných informácií**

1. Prijímateľ sa zaväzuje dodržiavať a prijať zodpovedajúce technické, organizačné a iné opatrenia potrebné na ochranu dôverných informácií, ktoré mu boli alebo mu budú poskytnuté, alebo sprístupnené, pred neoprávnenou manipuláciou s nimi, minimálne však také opatrenia, ktoré sú porovnateľné s opatreniami aké dodržiava pri ochrane vlastných údajov podobnej povahy a dôležitosti (ktoré však nebudú v menšom rozsahu a kvalite, ako je rozumné a obvyklé).
2. Prijímateľ môže použiť dôverné informácie iba pre účely verejného obstarávania a po skončení verejného obstarávania nesmie bez akéhokoľvek časového obmedzenia použiť dôverné informácie na akýkoľvek účel. Prijímateľ zároveň nesmie bez akéhokoľvek časového obmedzenia poskytnúť akékoľvek dôverné informácie tretím osobám, pokiaľ nie je v tejto dohode výslovne uvedené inak.
3. Prijímateľ môže poskytnúť dôverné informácie iba v nevyhnutnom rozsahu a výlučne na účely verejného obstarávania svojim zamestnancom, splnomocneným alebo povereným osobám a iným zástupcom ako aj svojim externým daňovým, právnym a iným odborným poradcom a konzultantom, pokiaľ takéto osoby súhlasili s tým, že budú viazané touto dohodou alebo podobnou dohodou za rovnakých podmienok, aké sú uvedené v tejto dohode. V prípade poskytnutia dôverných informácií osobám uvedeným v tomto bode 3 zodpovedá za ochranu takto poskytnutých údajov priamo prijímateľ, akoby tieto informácie spracúval sám.
4. Každá zo strán môže poskytnúť dôverné informácie iba v nevyhnutnom rozsahu a výlučne na účely verejného obstarávania svojej pridruženej spoločnosti alebo participantovi. V prípadoch uvedených v predchádzajúcej vete strana tejto dohody môže poskytnúť takéto dôverné informácie iba ak (i) pridružená spoločnosť alebo participant sa písomne zaviazal s príslušnou stranou tejto dohody v záujme oboch strán tejto dohody dodržiavať dôvernú poskytnutých informácií za rovnakých podmienok, aké sú uvedené v tejto dohode a (ii) v prípade, ak poskytuje dôverné informácie svojej pridruženej osobe hospodársky subjekt, bol na takéto poskytnutie dôverných informácií daný predchádzajúci písomný súhlas zo strany verejného obstarávateľa.
5. Prijímateľ je oprávnený poskytnúť dôverné informácie:
 - (i) kompetentnému súdnemu, správnomu, rozhodcovskému alebo inému príslušnému rozhodovaciemu orgánu, v súvislosti s akýmkoľvek súdnym, správnym, rozhodcovským či iným úradným konaním vzniknutým a vedeným v súvislosti s obchodnými vzťahmi medzi stranami, alebo
 - (ii) ak je ich poskytnutie požadované na základe oprávneného a v súlade s predpisom, zákonom vydaného príkazu príslušného orgánu verejnej správy,
 - (iii) v súlade s predpisom, podľa ktorého je strana povinná alebo požadovaná konať, alebo

- (iv) vládnej, daňovej alebo inej kontrolnej autorite alebo banke alebo pobočke zahraničnej banky, ktoré sú oprávnené a kompetentné ich vyžadovať v súlade s predpismi,

to všetko za podmienky, že prijímateľ včas a vopred oznámi takúto povinnosť poskytnúť dôverné informácie poskytovateľovi a bude spolupracovať s poskytovateľom na náklady poskytovateľa, na zabezpečení potrebného príkazu, rozhodnutia alebo iného obdobného aktu na ochranu dôverných informácií.

6. Dôverné informácie môžu byť poskytnuté, reprodukované, kopírované, zhrnuté alebo distribuované, či už vcelku alebo čiastočne, iba v súlade s obchodnými vzťahmi medzi prijímateľom a poskytovateľom, a iba za podmienok uvedených v tejto dohode, pokiaľ sa strany tejto dohody písomne nedohodnú inak. Prijímateľ súhlasí a zaväzuje sa, že bude všetky dôverné informácie získané podľa tejto dohody oddeľovať od ostatných dôverných informácií, aby sa predišlo ich zmiešaniu sa.
7. Prijímateľ môže poskytnúť dôverné informácie inej osobe ako je uvedená v tejto dohode iba (i) po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa s takýmto poskytnutím a (ii) po tom, čo takáto osoba, ktorej sa majú zverejniť informácie uzavrela dohodu o ochrane dôverných informácií s poskytovateľom.

Článok IV **Práva a nápravy**

1. Prijímateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi každú neoprávnenú manipuláciu s dôvernými informáciami na svojej strane alebo inou osobou ihneď potom, ako túto skutočnosť zistí a zaväzuje sa vyvinúť v spolupráci s poskytovateľom maximálne úsilie na to, aby sa odstránili následky takejto neoprávnenej manipulácie, aby sa zabránilo ďalšej neoprávnenej manipulácii a tiež sa zabezpečili a obnovili všetky opatrenia potrebné na ochranu dôverných informácií v zmysle tejto dohody.
2. Prijímateľ vráti na požiadanie poskytovateľa všetky originály, kópie, reprodukcie alebo iné zhrnutia dôverných informácií (pripravené poskytovateľom alebo pre poskytovateľa). Všetky dokumenty, listiny, poznámky a iné písomnosti, taktiež, no nie len, elektronické verzie alebo kópie ako sú napr. e-mail, počítačové súbory či už v strojovom kóde alebo normálne čitateľné, ktoré boli vyhotovené na základe poskytnutých dôverných informácií prijímateľom, jeho zamestnancami, zástupcami, splnomocnenými osobami, spolupracujúcimi osobami, pridruženými spoločnosťami, participantmi a inými osobami musia byť zničené na požiadanie poskytovateľa a ich zničenie musí byť potvrdené písomne poskytovateľovi.
3. Každá strana berie na vedomie, že porušenie ustanovení tejto dohody môže spôsobiť nenapraviteľné škody druhej strane, za ktoré poškodená strana nemôže byť adekvátne a primerane odškodnená v peniazoch. Preto každá strana je oprávnená, popri akýchkoľvek ďalších náhradách a bez ich obmedzenia, ako aj bez vzdania sa dostupnej ochrany, zakázať ďalšie použitie alebo inak spravodlivo ochrániť poskytnuté dôverné informácie, pričom má nárok aj na náhradu s tým vzniknutých právnych trov a iných poplatkov ako sú cestovné a bežné náklady, náhrada času, to všetko v rozsahu rozhodnutia kompetentného súdu, ako aj má právo vykonať opatrenia na predídenie porušenia tejto dohody a na zabezpečenie jej vynútiteľnosti.
4. V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti uvedenej v článku II bod 3, článku III a článku IV bod 1 alebo 2 tejto dohody hospodárskym subjektom, je verejný obstarávateľ oprávnený, nie však povinný, požadovať od hospodárskeho subjektu zaplatenie zmluvnej pokuty v sume **10.000 EUR** (slovom **desaťtisíc** eur) za každé jedno takéto porušenie povinnosti. Zmluvná pokuta je splatná na základe výzvy verejného obstarávateľa, a to do 14 dní od jej doručenia hospodárskemu subjektu. Hospodársky subjekt sa týmto zaväzuje, že zmluvnú pokutu uplatnenú verejným obstarávateľom riadne a včas zaplatí. Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tejto dohody nezaniká právo verejného obstarávateľa na náhradu škody v celkom rozsahu, t.j. verejný obstarávateľ je oprávnený požadovať

náhradu škody v celom rozsahu spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa zmluvná pokuta vzťahuje.

Článok V

Rôzne

1. Všetky dôverné informácie sú a vždy budú vlastníctvom poskytovateľa. Poskytnutím dôverných informácií prijímateľovi, poskytovateľ v žiadnom prípade nedáva či už výslovne alebo nepriamo prijímateľovi právo alebo neudeľuje licenciu na akékoľvek použitie patentov, autorských diel, ochranných známk, obchodných tajomstiev, ako aj iných práv duševného vlastníctva, alebo iných práv patriacich poskytovateľovi alebo tretím osobám. Žiadna strana tejto dohody nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany tejto dohody postúpiť, previesť túto dohodu alebo nejaké práva a povinnosti z nej vyplývajúce na inú osobu.
2. Táto dohoda je úplnou dohodou strán ohľadom záležitostí uvedených v tejto dohode a nezakladá akýkoľvek záväzok niektorej strany uzavrieť zmluvu alebo uskutočniť transakciu s druhou stranou alebo ju akýmkoľvek spôsobom kompenzovať, okrem prípadu, ak sa strany dohodnú inak v samostatnej písomnej dohode riadne podpísanej oboma stranami. Neuplatnenie alebo oneskorené uplatnenie ktorýchkoľvek práv podľa tejto dohody niektorou zo strán, alebo nevykonávanie týchto práv nebude vykladané ako vzdanie sa týchto práv, pokiaľ takéto vzdanie sa nie je vyhotovené v písomnej forme príslušnou stranou a doručené druhej strane. Žiadne vzdanie sa práv súvisiacich s konkrétnym prípadom nepredstavuje vzdanie sa iných práv alebo rovnakých práv v ďalších prípadoch.
3. Pokiaľ bude niektoré z ustanovení tejto dohody vyhlásené kompetentným súdom za nezákonné, neplatné alebo nevynútiteľné, toto vyhlásenie nebude mať žiaden vplyv na platnosť alebo vynútiteľnosť ostatných ustanovení dohody.
4. Okrem obmedzení uvedených v tejto dohode, všetky práva a povinnosti vzniknuté podľa tejto dohody budú trvať aj bez ohľadu na skutočnosť, či strany uzavreli zmluvu alebo nie, či zmenili alebo ukončili svoj zmluvný vzťah, pokiaľ sa strany výslovne písomnou formou nedohodnú inak.
5. Dodatky a zmeny tejto dohody môžu byť vykonané iba písomne po vzájomnej dohode strán.
6. Ustanovenia tejto dohody sa primerane použijú tiež na akékoľvek a všetky obchodné alebo komerčné informácie strán, zahrňujúce najmä, no nie výlučne, špecifikácie, plány, náčrty, modely, vzorky, dáta, počítačové programy, software, dokumentáciu, zachytené či už písomne alebo ústne, pokiaľ sú tieto informácie považované za obchodné tajomstvo podľa príslušných právnych predpisov, najmä § 17 a nasl. a § 271 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

Článok VI

Konkurenčná doložka

Strany tejto dohody sa týmto zaväzujú zdržať sa použitia akýchkoľvek dôverných informácií získaných podľa tejto dohody na účel realizovania činností konkurujúcich predmetu činnosti druhej strany tejto dohody.

Článok VII

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ak sa strany písomne nedohodnú inak, zánik tejto dohody sa nedotýka povinností strán ďalej sa spravovať ustanovenia článku III a IV tejto dohody, a teda uvedené ustanovenia ako aj s nimi súvisiace ustanovenia a také práva a povinnosti, z ktorých povahy vyplýva, že sú časovo

neobmedzené, majú na základe vôle strán trvať aj po ukončení tejto dohody. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa rovnako vzťahuje aj na povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu za porušenie tejto dohody, a to bez ohľadu na to, či nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vznikol počas trvania tejto dohody alebo po jej zániku, ako aj bez ohľadu na to, či k porušeniu povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou došlo počas trvania dohody alebo po jej zániku.

2. Vzhľadom na to, že záväzky založené touto dohodou sú časovo neobmedzené, ohľadne ukončenia tejto dohody formou výpovede platí § 582 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Táto dohoda, ako i práva a povinnosti vzniknuté na základe tejto dohody alebo v súvislosti s touto dohodou aj v nej výslovne neupravené sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom v znení neskorších predpisov a ostatnými súvisiacimi predpismi. Spory vyplývajúce z tejto dohody, spory vyvolané touto dohodou, ako aj spory a veci týkajúce sa tejto dohody prejedná a rozhodne príslušný súd Slovenskej republiky.
4. Táto dohoda je vyhotovená v slovenskom jazyku. V prípade, ak bude táto dohoda vyhotovená súčasne v slovenskom jazyku a aj v inom jazyku, prednosť má jej vyhotovenie v slovenskom jazyku.
5. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva pre každú stranu.
6. Táto dohoda nadobúda platnosť v deň jej podpisu stranami tejto dohody a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

V Bratislave, dňa [•]

V Bratislave dňa 28. 7. 2020

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Ing. Alexander Ballek
predseda úradu

TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.
Ing. Géza Mihály, CSc.
generálny riaditeľ

L